

ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У НИШУ

Примљено: 15. 7. 2026.

Орг. јед.	Број	Прилог	Вредност
	238/40		



ИЗВЕШТАЈ О КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс за избор у звање:	Доцент или ванредни професор
Ужа научна област:	Француски језик (Савремени француски језик 5 – Синтакса сложене реченице и Семантика глаголских времена и начина)
Датум расписивања конкурса:	27. 5. 2026.
Конкурс објављен у:	Послови, Национална служба за запошљавање, број 1198, стр. 33, 27. 5. 2026; Сајт Филозофског факултета Универзитета у Нишу: http://www.filfak.ni.ac.rs/konkursi .
Пуно или непуно радно време:	Пуно радно време

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Датум именовања комисије:	Број одлуке Научно-стручног већа:
22. 06. 2026. год.	818-01-7/26-6

Р. бр.	Чланови комисије	Звање и датум избора у звање	Ужа научна област	Високошколска установа
1.	Др Селена Станковић	Редовни професор, 1. 3. 2024.	Француски језик	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
2.	Др Снежана Гудурић	Редовни професор, 21. 7. 2009.	Романистика	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
3.	Др Иван Јовановић	Редовни професор, 15. 4. 2024.	Француски језик	Филозофски факултет Универзитета у Нишу

Кандидати пријављени на конкурс:

- 1) Јелена (Горан) Јаћовић

1. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

- 1) Јелена, Горан, Јаћовић, доктор наука – филолошке науке

(Име, име родитеља, презиме, академска титула)

1.1. Лични подаци

Датум и место рођења:	1. 3. 1982, Нови Сад
Место боравка, адреса:	
Запослен/а у:	Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
Професионални статус/ радно место:	Доцент, наставник на Департману за француски језик и књижевност

1.2. ОБРАЗОВАЊЕ

Основне студије, високо образовање	
Универзитет, факултет	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
Студијски програм, група (смер, одсек):	Француски језик и књижевност
Година уписа	2001.
Година завршетка	2006.
Стечени стручни назив	Професор француског језика и књижевности
Просечна оцена	9,56

Други степен: мастер студије	
Универзитет, факултет	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
Студијски програм, научна област:	Француски језик и лингвистика, Филолошке науке
Година уписа	2006.
Година завршетка	2009.
Стечени назив	Дипломирани филолог (романиста – француски језик и књижевност) – мастер
Просечна оцена	10,00
Тема магистарске тезе/мастер/ завршног рада	« Les modalités de l'expression de la relation spatiale en français et ses corrélats en serbe – aspect statique » („Модалитети за изражавање просторних односа у француском језику и њихови корелативи у српском језику – статички аспект“)

Трећи степен: докторске академске студије/докторска дисертација	
Универзитет, факултет	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
Студијски програм, научна област	Језик и књижевност
Година уписа	2010.
Година завршетка	2021.
Стечено научно звање	Доктор наука – филолошке науке
Просечна оцена	9,88
Тема докторске дисертације, датум одбране	„Семантика и прагматика глаголских облика у француском језику економске струке у поређењу са српским“, 5. 4. 2021.
Ментор у изради	проф. др Снежана Гудурић

1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

1.3.1. Досадашњи избор у академска звања

Универзитет, факултет	Филозофски факултет Универзитета у Приштини са седиштем у Косовској Митровици
Звање и датум првог	Сарадник у настави, 1. 10. 2008.

избора у академско звање	
Ужа научна област	Француски језик – предмет Француски језик
Универзитет, факултет	Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора	Доцент, 22. 11. 2021.
Ужа научна област	Француски језик (<i>Савремени француски језик 3 – Синтакса просте реченице и Контрастивна лингвистика</i>)

1.3.2. Педагошко искуство/кретање у професионалној каријери/радна места

Период	Послови
1. 10. 2006 – 1. 10. 2007.	Хонорарни сарадник у настави на предмету Француски језик – предмет по избору на Филозофском факултету у Новом Саду .
1. 10. 2006 – 15. 1. 2012.	Хонорарни предавач у Француском институту – Нови Сад ; курсеви за одрасле и средњошколце од А1 до В2.
1. 10. 2008 – 1. 11. 2009.	Сарадник у настави за ужу научну област Француски језик – предмет Француски језик на катедри за Француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Приштини са седиштем у Косовској Митровици .
2. 11. 2009 – 30. 9. 2013.	Предавач за ужу научну област Страни језик – Француски језик на Департману за географију, туризам и хотелијерство Природно-математичког факултета Универзитета у Новом Саду са 30 % радног времена.
1. 12. 2010 – 30. 9. 2013.	Предавач за француски језик на Економском факултету у Суботици Универзитета у Новом Саду , одељење у Новом Саду, са 30 % радног времена.
1. 3. 2012 – 31. 12. 2020.	Хонорарни предавач у Француском институту – Београд ; курсеви стручног француског (<i>Le français des relations européennes et internationales pour les fonctionnaires publics</i>), интензивни курсеви за одрасле и рад са децјим и преадолесцентским групама.
1. 10. 2014 – 30. 9. 2017.	Асистент на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу за ужу научну област Француски језик (<i>Савремени француски језик 3 и 4 – Синтакса просте реченице и Прагматика француског језика</i>).
1. 10. 2017 – 30. 9. 2020. 1. 10. 2020 – 30. 9. 2021.	Асистент на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу за ужу научну област Француски језик (<i>Савремени француски језик 3 и 4 – Синтакса просте реченице и Прагматика француског језика</i>).
1. 12. 2021. и сада	Доцент на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу за ужу научну област Француски језик (<i>Савремени француски језик 3 – Синтакса просте реченице и Контрастивна лингвистика</i>).

1. 10. 2022 – 30. 9. 2023.	Наставник на Филозофском факултету Пале Универзитета у Источном Сарајеву за извођење наставе и испита на предметима Француски језик 1 и Француски језик 2. <u>(одлука о давању сагласности Сената Универзитета у Нишу СТУ, бр. 8/16-01-005/22-031 од 19. 9. 2022.)</u>
----------------------------	---

1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

Период	Семинар/курс/школа
Август 2008.	Едукација за испитивача на међународним испитима DELTA A1, A2, B1, B2 у организацији Француског културног центра – Београд.
Март 2009.	Семинар „ <i>Le français des affaires</i> “ („Пословни француски“) у организацији Француског културног центра – Београд.
Септембар 2009.	Семинар „ <i>Le français sur objectifs spécifiques</i> “ („Француски за посебне намене“) у организацији Француског културног центра – Београд.
Децембар 2009.	Семинар „ <i>L'utilisation de documents vidéo en classe de FLE</i> “ („Употреба видео материјала у настави француског језика“) у организацији Француског културног центра – Београд. <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>
Април 2010.	Обука за употребу интерактивне табле у настави језика у организацији Француског института – Београд.
Децембар 2010.	Семинар за обнову лиценце испитивача на међународним испитима DELTA A1, A2, B1, B2 у организацији Француског културног центра – Београд.
11–14. 1. 2011.	Семинари „ Креативно француски “ и „ Континуирано усавршавање професора француског као страног језика “ у организацији Удружења професора француског језика Србије, Београд. <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>
Јун 2014.	Семинар за обнову лиценце за испитивача на међународном испиту из француског језика DELTA A1, A2 у организацији Француског института у Београду и CIEP, Париз.
Новембар 2015.	Семинар за обнову лиценце за испитивача на међународном испиту из француског језика DELTA B1, B2 у организацији Француског института у Београду и CIEP, Париз.
1–2. 2. 2016.	Учешће на Зимском универзитету у организацији Удружења професора француског језика и Француског института у Београду , уз помоћ Универзитета Франш-Конте и TV5 Monde, „ <i>Classe de FLE pour jeunes publics</i> “.
Мај 2016.	Обука за спровођење <i>online</i> полагања међународног испита из француског језика TCF у организацији Француског института у Београду.
	Обука за коришћење језичке лабораторије и програма Smart

4–5. 12. 2016.	Class+ у организацији Француског института у Београду.
20–21. 6. 2017.	Присуство на скупу <i>Les rencontres des linguistes suisses et serbes</i> на Филолошком факултету у Београду.
29. 11. 2019.	Учешће на Округлом столу поводом Међународног дана професора француског језика на Филозофском факултету у Нишу и семинару „Континуирано усавршавање професора француског језика“ (ЗУОВ, каталошки број 848) у организацији Департмана за француски језик и књижевност. <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>
28. 11. 2020.	Учешће на Вебинару поводом Међународног дана професора француског језика: проф. др Љиљана Ђурић, Филолошки факултет, Београд „Побољшање положаја француског језика у школству Србије и Нишавског округа – елементи за стратегију“ и радионицама у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.
8. 3. 2021.	Присуство на онлајн предавању Живка Влаховића „Увод у историју и теорије превођења са примерима из романа Александра Гаталице и збирке песама песника новије генерације Шимона Џуботе“, у оквиру Месеца франкофоније у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу. <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>
23. 3. 2021.	Онлајн сусрети намењени Мрежи наставника француског језика у оквиру Месеца франкофоније „Настава/учење француског језика у школском контексту, некада и сада“ – проф. др Душанка Точанац, редовни професор у пензији, у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу. <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>
28–29. 9. 2021.	Присуство (онлајн) на Првом међународном симпозијуму о истраживањима француског језика за посебне и академске намене у Бразилу (I Symposium international sur la recherche en FOS/FOU au Brésil) у организацији Универзитета у Сао Паулу (Universidade de São Paulo), Федералног универзитета Флуминенсе (Universidade Federal Fluminense), Федералног института из Амаранта (Instituto Federal do Maranhão) и Универзитетска агенција франкофоније (Agence Universitaire de la Francophonie). <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>
15–16. 5. 2023.	Учешће на стручном семинару „Француски језик на раном узрасту“, Филозофски факултет, Ниш; предавач Hugues Denisot, Hachette FLE. <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>
14–15. 5. 2025.	Учешће у радионици Лавиније Coape „Strategic Communication for University Promotion: Attracting the Right Students“, Филозофски факултет, Ниш. <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>
4. 11. 2025.	Учешће на вебинару «Projet "Le français au sens propre" : écologie et langue française » у организацији Француског института. <u>(Приложена потврда у електронском облику.)</u>

1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

Период	Назив удружења
Од 2011. и сада	Удружење професора француског језика Србије
Од 2011. и сада	Друштво за примењену лингвистику Србије
Од 2011. и сада	Друштво за стране језике и књижевности Србије, Секција универзитетских наставника страног језика струке

ПРИКАЗ РЕЛЕВАНТНИХ ПОДАТАКА КАНДИДАТА

Кандидаткиња др Јелена Јаховић, запослена на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу од 2014. године као асистент, а од 2021. године као доцент, је основне академске студије француског језика и књижевности завршила на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду са просечном оценом 9,56. На истом факултету завршава мастер студије са просечном оценом 10,00 одбравивши рад « Les modalités de l'expression de la relation spatiale en français et ses corrélats en serbe – aspect statique » („Модалитети за изражавање просторних односа у француском језику и њихови корелативи у српском језику – статички аспект“) и стиче академски назив дипломирани филолог (романиста – француски језик и књижевност) – мастер. Докторске студије са просечном оценом 9,88 завршава такође на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду и одбравивши докторску дисертацију под називом „Семантика и прагматика глаголских облика у француском језику економске струке у поређењу са српским “ стекла звање доктор наука – филолошке науке.

Јелена Јаховић је своју професионалну каријеру 2006. године започела као сарадник у настави на Филозофском факултету у Новом Саду, а затим и на катедри за Француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Приштини са седиштем у Косовској Митровици. У периоду од 2009. до 2013. године радила је као предавач за француски као страни језик на Департману за географију, туризам и хотелијерство Природно-математичког факултета Универзитета у Новом Саду и на Економском факултету у Суботици Универзитета у Новом Саду на одељењу у Новом Саду. Од октобра 2014. ради на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу у звању *асистент*, а од децембра 2021. године као *доцент* на истом департману где предаје лингвистичке предмете на сва три нивоа академских студија. Била је ангажована и као предавач за француски језик на Филозофском факултету Пале Универзитета у Источном Сарајеву, а у периоду од 2006. до 2020. радила је као хонорарни предавач у Француском институту – Нови Сад и Француском институту – Београд задужен за курсеве стручног француског, француског за децу и одрасле од нивоа А1 до Б2 и као испитивач на међународним испитима DELF A1, A2, B1, B2.

Кандидаткиња је била учесник великог броја семинара и стручних усавршавања у организацији Француског института, Удружења професора француског језика Србије, Завода за унапређење образовања и васпитања и других институција из домена лингвистике, наставе француског језика на свим узрастима, стручног француског језика и нових технологија у настави.

На основу увида у конкурсну документацију која садржи све документоване податке о кандидаткињи пријављеној на конкурс, Комисија констатује да др Јелена Јаховић испуњава све формалне и законом и правилницима прописане услове за избор у звање *ванредни професор*.

2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА

2.1. НАУЧНИ РАД

(Кандидаткиња је приложила публикације након претходног избора у штампаном и електронском облику, а публикације до претходног избора у електронском облику.)

Публикације након претходног избора

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 10 (М11, 12, 13, ... М18)		
М20 (М21, 22.... М28)		
Јаћовић, Јелена , Јовановић, Иван (2023). Sur le lexème Pâques / Васкрс dans la parémiologie serbe et française. У: <i>Црквене студије 21 (2024)</i> . Vol 1 No 21 (2024). Уредник: др Драгиша Бојовић. Ниш: Центар за црквене студије, Међународни центар за православне студије, 737-745. УДК 811.133.1'367.62 811.163.41'367.62 ; ISSN 1820-2446 ; COBISS.SR-ID 115723532 ;DOI: https://doi.org/10.18485/ccs.cs.2024.21.21.45 View of No 21 (2024): CHURCH STUDIES 21 (2024)	М23	4
М 30 (М31, 32, 33.... М36)		
Јаћовић, Јелена (2022). Француски језик струке у ИТ сектору – нове тенденције и изазови. У: <i>Језик – струка – наука – 2.1</i> . Зборник радова са Пете међународне конференције Друштва за стране језике и књижевности Србије <i>Језик – струка – наука – 2.1</i> , Београд, 24–25. април 2022. Уредници: др Маријана Папрић и др. Београд: Друштво за стране језике и књижевности Србије, Секција универзитетских наставника страног језика струке. 441-451. ISBN 978-86-81018-10-1. 81'243:159.953.5(0.034.2) 371.3::811(0.034.2) 81(0.034.2) Jezik-Struka-Nauka-2.1-Zbornik-radova.pdf	М33	1
Јаћовић, Јелена (2022). Презент у алтернативној употреби унутар француског и српског језика економије. У: <i>Тематски зборник радова „Језик, књижевност, alternative / Language, Literature, Alternatives“</i> , Уреднице: prof. dr Biljana Mišić Ilić i prof. dr Vesna Lopičić, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, Niš 2022, 213-228. DOI: https://doi.org/10.46630/jkaj.2022.13 ; UDK 811.133.1'276.6:330 811.163.41'276.6:330 ; ISBN 978-86-7379-589-8 ; COBISS.SR-ID 65376009. JKA - Jezik - LLA - Language.pdf - Google диск	М33	1
Јаћовић, Јелена (2022). Вредности неких глаголских облика у француском и српском језику економије. У: <i>Тематски зборник радова „Језици и културе у времену и простору X/1“</i> . Уреднице: Снежана Гудурић, Јасмина Дражић, Марија Стефановић. Филозофски факултет, Нови Сад 2022, 363-371. УДК 811.133.1'367.625:811.163.41'367.625]:330 ; ISBN 978-86-6065-717-8 ; COBISS.SR-ID 82653449 978-86-6065-717-8.pdf	М33	1
Јаћовић, Јелена , Гавриловић, Бојан (2021). Проблем превођења стручне терминологије – енглеске, француске и српске колокације у области јавних набавки. У: Book of abstracts from International Conference „Language for Specific Purposes: Trends and Perspectives“, 17–18. September 2021, University of Montenegro, Mediterranean University, University of Donja Gorica, Budva, Montenegro, 28–29. ISBN 978-86-7664-203-8; COBISS.CG-ID 18798340.	М34	0,5
М40 (М41, 42, 43 ... М49)		
Stanković Selena, Јаћовић Јелена (2026). <i>Syntaxe de la phrase complexe dans la</i>	М42	7

<i>langue française. Volume 1.</i> Rapporteurs : Snežana Gudurić, professeur des universités , Irina Babamova, professeur des universités, Freiderikos Valetopoulos, professeur des universités. Faculté de Philosophie de l'Université de Niš, Niš, 2026, 161 p. ; ISBN 978-86-7379-688-8 ; UDK 811.133.1'367.3 ; COBISS.SR-ID 186580233 ; https://doi.org/10.46630/spcf.2026 SYNTAXE DE LA PHRASE COMPLEXE DANS LA LANGUE FRANÇAISE Volume 1 Издавачки центар Филозофског факултета у Нишу				
M50 (M51, 52, 53... M56)				
Jačović, Jelena (2023). Subjonctif dans le français de l'économie. У: <i>Philologia Mediana</i>, god. XV, br. 15. Главни уредник: др Горан Максимовић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 371-380. 811.133.1'276.6:33 ; 811.133.1'366.594 ; ISSN 1821-3332 ; ISSN (online) 2620-2794 ; COBISS.SR-ID 171242508; DOI: https://doi.org/10.46630/phm.15.2023.26 Vol. 15 No. 15 (2023): PHILOLOGIA MEDIANA 15(2023) PHILOLOGIA MEDIANA			M51	3
Jačović, Jelena, Živić, Nataša (2024). L'enseignement du français précoce à Niš : éveil et défis. У: <i>Philologia Mediana</i>, Година XVI, број 16 (2024). Главни уредник: Горан М. Максимовић, Уредник: Јелена Јовановић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2024, 805–815; UDK 811.133.1'243-053.4(497.11Niš); ISSN 1821-3332; ISSN (Online) 2620-2794; COBISS.SR-ID 171242508 ; https://doi.org/10.46630/phm.16.2024.53 View of L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS PRÉCOCE À NIŠ : ÉVEIL ET DÉFIS			M51	3
Jačović, Jelena, Jovanović, Ivan (2025). Le concept du feu/ватра et de l'eau/вода dans la parémiologie française et serbe. In: <i>Revue du Centre Européen d'Etudes Slaves</i> [En ligne], <i>Environnement linguistique</i>, Numéro 9, La revue, mis à jour le : 12/05/2025, Laboratoire MIMMOC EA3812 (Mémoire(s), Identité(s) et Marginalité(s) dans le Monde Occidental contemporain), la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société, Université de Poitiers, Poitiers. ISSN électronique : 2274-7397 ; URL: https://etudesslaves.edel.univ-poitiers.fr:443/etudesslaves/index.php?id=1978.			M51	3
Jačović, Jelena, Jovanović, Ivan (2025). Les dénominations des groupes sensibles dans le discours médiatique français. У: <i>Philologia Mediana</i>, Година XVII, број 17 (2025). Главни уредник: Горан М. Максимовић, Уредник: Јелена Јовановић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2025, 941–950; ISSN 1821-3332; ISSN (Online) 2620-2794; COBISS.SR-ID 171242508; UDK 811.133.1'373.23; https://doi.org/10.46630/phm.17.2025.62 View of LES DÉNOMINATIONS DES GROUPE SENSIBLES DANS LE DISCOURS MÉDIATIQUE FRANÇAIS			M51	3
Јаховић, Јелена (2023). Вредности футурских облика у француском и српском језику економије. У: <i>Примењена лингвистика (Linguistique appliquée)</i>, бр. 24, 89-105. Уредник: Весна Половина. Нови Сад: Друштво за примењену лингвистику Србије: Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет; Београд: Универзитет у Београду, Филолошки факултет. UDK 81'33; ISSN 1451-7124; COBISS.SR-ID 110835980; UDC 811.133.1'373:33 ; DOI: https://doi.org/10.18485/primling.2023.24.6 Primenjena lingvistika 24 2023.pdf			M52	2
M60 (M61, 62, 63... M66)				

Публикације до претходног избора

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 10 (М11, 12, 13, ... М18)		
Михаиловић, Јелена (2011). Статички аспект просторних односа у	М14	5

француском и српском језику – dans l'herbe vs на трави. У: <i>Савремена проучавања језика и књижевности</i> год. II/ књ. I. Тематски зборник радова. Уредник: проф. др Милош Ковачевић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 259-269. ISBN 978-86-85991-30-1; COBISS.SR-ID 182319628. Filum-Zbornik mladih filologa 2010-1knjiga.indd		
M20 (M21, 22.... M28)		
Јаковић, Јелена , Stanković, Selena (2020). Erreurs lexicales - un défi pour les étudiants serbophones. У: <i>Часопис за књижевност, језик, уметност и културу „Наслеђе“</i> , год. XVII, број 47/2020, 135-145. Уредник: др Драган Бошковић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. UDC 811.163.41'255:811.133.1 811.133.1'271.14; ISSN 1820-1768; COBISS.SR-ID 115085068. NASLEDJE 47.pdf - Google диск	M24	4
M 30 (M31, 32, 33.... M36)		
Mihailović, Jelena (2011). Nastava francuskog jezika za turizmologe – autentični dokumenti ili udžbenik? У: <i>Језик струке: изазови и перспективе</i> , Тематски зборник радова са Друге међународне конференције <i>Језик струке: изазови и перспективе</i> , Београд, 4–5. феб. 2011. Уредници: др Анђелка Игњачевић, Данијела Ђоровић и др. Београд: Друштво за стране језике и књижевности Србије, 389-397. UDC 811.133.1'276.6:338.48 371.671:811.133.1 378.147::811.133.1; ISBN 978-86-915141-0-5; COBISS.SR-ID 188321804.	M33	1
Јаковић, Јелена (2015). Kontrastiranje francuskih i srpskih bezličnih glagolskih oblika u jeziku ekonomske struke. У: <i>Језик и књижевност у контакту и дисконтакту</i> . Зборник радова са научног скупа с међународним учешћем <i>Наука и савремени универзитет 4, Језик и књижевност у контакту и дисконтакту</i> , Ниш, 14–15. нов. 2015. Уредник: др Бојана Димитријевић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 327-341. UDK 811.163.41:811(082) 82.09(082) 81-115(082); ISBN 978-86-7379-390-0; COBISS.SR-ID 219525644. https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2015/jezik-i-knjizevnost-u-kontaktu-i-diskontaktu	M33	1
Јаковић, Јелена (2015). Bezlični glagolski oblici u francuskom i srpskom jeziku ekonomije – izazovi nastavne prakse. У: <i>Страни језик струке: Прошlost, садашњost, будућност</i> . Тематски зборник радова са Треће међународне конференције <i>Страни језик струке: Прошlost, садашњost, будућност</i> , Београд, 26–27. септ. 2014. Уредници: др Vesna Čakeljić, др Ana Vujović, i др. Београд: Факултет организационих наука - Универзитет у Београду, 217-225. ISBN 978-86-7680-321-7; COBISS.SR-ID 219458572.	M33	1
Stanković, Selena, Јаковић, Јелена (2016). Erreurs grammaticales des étudiants serbophones dans l'épreuve de thème. У: <i>Les études françaises aujourd'hui. Tradition et modernité</i> . (2015). Тематски зборник радова (Ниш, novembre 2015). Sous la direction de Selena Stanković et Nermin Vučelj. Niš : Faculté de Philosophie de l'Université de Niš, 2016, 449-459. UDC 378.1::811.133.1'243(497.11) 81'25 811.163.4'274.14; ISBN 978-86-7379-417-4; COBISS.SR-ID 224501004.	M33	1
Јаховић, Јелена (2017). Положај и перспектива француског језика струке. У: <i>Језик и књижевност у глобалном друштву</i> , том 2. Зборник радова са научног скупа с међународним учешћем <i>Наука и савремени универзитет 6. Језик и књижевност у глобалном друштву</i> , Ниш, 12. септ. 2016. Уредник: др Гордана Ђигић, 107-118. UDK 811.133.1'276.6:37; ISBN 978-86-7379-463-1; COBISS.SR-ID 251811084. https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2017/jezik-i-knjizevnost-u-globalnom-drustvu	M33	1
Јаховић, Јелена (2018). Француски језик струке – познавање језика vs. познавање струке. У: <i>Страни језик струке и професионални идентитет</i> , Тематски зборник радова са Четврте међународне конференције <i>Страни језик струке и професионални идентитет</i> , Београд, 29–30. септ. 2017. Уредници: др	M33	1

Ана Вујовић и др. Београд: Друштво за стране језике и књижевности Србије, 847-855. ISBN 978-86-81018-01-9; COBISS.SR-ID 268188172.		
M40 (M41, 42, 43 ... M49)		
Mihailović, Jelena (2011). Les modalités de l'expression de la postériorité en français et en serbe. U: <i>Academic Days of Timișoara : Language Education Today</i> . Edited by Georgeta Rață, Cambridge Scholars Publishing, Georgeta Rață and contributors, Newcastle upon Tyne, NE6 2XX, UK 2011, 174-182. ISBN(10): 1-4438-3284-7, ISBN(13): 978-1-4438-3284-7. Academic Days of Timișoara: Language Education Today - Google Books	M44	3
Јовановић, Иван, Јаћовић, Јелена (2016). Синтаксичке одлике пословица у француском језику у поређењу са српским. U: <i>Primenjena lingvistika u čast Dušanki Točanac. O jeziku i jezicima</i> . Urednik: Zorka Kašić, Beograd-Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije – Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu – Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 77-93. UDK 811.133.1'367.7:811.163.41'367.7; ISBN 978-86-6065-373-6; COBISS.SR-ID 307859207. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-373-6.pdf	M44	3
Јаћовић, Јелена (2020). Аналогии у француском и српском језику струке. U: <i>Аналогии и интеракции во романистичките проучавања. Analogie et interactions au sein des études romanes dédié à la mémoire de Liljana Todorova, professeur des universités</i> . Во редакција на проф. д-р. Елисавета Поповска и коредакција на проф. д-р Снежана Петрова. Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Филолошки факултет „Блаже Конески“, 253-268. УДК 811.133.1:811.163.41 УДК 811.163.41:811.133.1; ISBN 978-608-234-072-2; COBISS.MK-ID 112260362. Аналогии-и-интеракции-во-романистичките-проучувања.pdf	M44	3
M50 (M51, 52, 53... M56)		
Popović, Nataša, Mihailović, Jelena (2011). La polysémie de la préposition française DANS et ses équivalents serbes. U: <i>Часопис за књижевност, језик, уметност и културу „Наслеђе“</i> , год. VIII, број 19/2011, 355-365. Уредник: др Драган Бошковић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. UDC 811.133.1'37 811.163.41'37; ISSN 1820-1768; COBISS.SR-ID 115085068. Nasledje19.pdf	M51	3
Mihailović, Jelena (2011). Izražavanje budućnosti u francuskom i srpskom jeziku (osvrt na osnovna glagolska vremena). U: <i>Zbornik za jezike i književnosti Filozofskog fakulteta u Novom Sadu</i> , br.1. Urednik: dr Predrag Novakov. Novi Sad: Filozofski fakultet, 169-180. UDC 811.133.1:811.163.41'366.584; ISSN 2217-7221; COBISS.SR-ID 267901703. DOI: https://doi.org/10.19090/zjik.2011.1 Izgled za IZRAŽAVANJE BUDUĆNOSTI U FRANCUSKOM I SRPSKOM JEZIKU	M52	1,5
Јаћовић, Јелена (2016). L'aspect statique des relations spatiales : prépositions dans, à et en et leurs corrélats serbes. U: <i>Philologia Mediana</i> , god. VIII, br. 8. Главни уредник: др Ирена Арсић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 499-509. UDC 811.133.1'367.633:811.163.41'367.633 81-116; ISSN 1821-3332; COBISS.SR-ID 171242508. https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2016/philologia-mediana-8-2016	M51	3
Јаћовић, Јелена, Јовановић, Иван (2019). Les valeurs sémantiques et pragmatiques des temps verbaux dans les proverbes zooniques français et serbes. In: <i>Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literatures</i> , vol 17, no 2. Editor-in-Chief: Violeta Stojičić. Thematic issue: « <i>Radivoje Konstantinović, professeur, traducteur, polyglotte</i> » University of Niš, Faculty of Philosophy, Srbija, Niš. 225-235. UDC 811.133.1'366.58:82-84 811.163.41'366.58:82-84; ISSN 0354-4702 (Print), ISSN 2406-0518 (Online); COBISS.SR-ID 98733575. DOI: https://doi.org/10.22190/FULL19022251	M51	3

LES VALEURS SÉMANTIQUES ET PRAGMATIQUES DES TEMPS VERBAUX DANS LES PROVERBES ZOONIQUES FRANÇAIS ET SERBES Jačović Facta Universitatis. Series: Linguistics and Literature				
Jačović, Jelena (2019). Odlike francuskog i srpskog jezika ekonomije. У: <i>Philologia Mediana</i> , god. XI, br. 11. Главни уредник: др Горан Максимовић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 535-545. УДК 811.133.1'276.6:33 811.163.41'276.6:33; ISSN 1821-3332; COBISS.SR-ID 171242508; DOI: https://doi.org/10.46630/phm.11.2019.34 https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2019/philologia-mediana-11-2019-2			M51	3
Jovanović, Ivan, Jačović, Jelena (2020). De l'aspect sémantique des temps verbaux à travers les procédés syntaxiques dans la parémiologie zoonique française et serbe. У: <i>Philologia Mediana</i> , год. XII, број 12. Уредник: др Горан Максимовић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 263-278. УДК 811.133.1'366.58 811.163.41'366.58; ISSN (Print) 1821-3332, ISSN (Online) 2620-2794; COBISS.SR-ID 171242508. DOI: https://doi.org/10.46630/phm.12.2020.17 https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/casopisi/2020/philologia-mediana-12-2020			M51	3
M60 (M61, 62, 63... M66)				

2.1.1. Индекс научне компетенције након претходног избора

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M11	M12	M21	M23	M24	M33	M34	Укупно	Основних
број публикација				1		3	1	5	4
број бодова				4		3	0,5	7,5	7

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M42	M51	M52	M63	M64	Укупно	Основних
број публикација	1	4	1			6	6
број бодова	7	12	2			21	21

Укупно публикација	11	основних	10
Укупно бодова на основу публикација	28,5	основних	28
Укупно бодова (са категоријом M70) M71 докторска дисертација - 6, M72 магистарска теза - 3		M71-6	34,5

2.1.1. Индекс научне компетенције од првог избора - укупно

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M11	M12	M14	M21	M24	M33	Укупно	Основних
број публикација			1		1	6	8	8
број бодова			5		4	6	15	15

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M42	M44	M51	M52	M63	Укупно	Основних
број публикација		3	5	1		9	9
број бодова		9	15	1,5		25,5	25,5

Укупно публикација	17	основних	17
Укупно бодова на основу публикација	40,5	основних	40,5
Укупно бодова (са категоријом M70)		M71-6	46,5

2.1.2. Цитираност радова кандидата

2.1.3. Учешће на научним пројектима

Период	Назив научног пројекта	Носилац пројекта/ финансијер
2026–2031.	<u>Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту</u> (бр. 83/1-11-01) <u>Реализатори пројекта:</u> Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш, сарадници са (2) Универзитета у Новом Саду, Нови Сад, (3) Универзитета у Београду, Београд, (4) Универзитета „Свети Кирил и Методиј“ у Скопљу, Скопље (Македонија), (4) Универзитета у Источном Сарајеву (Босна и Херцеговина) (5) Универзитета Артоа у Арасу (Француска)(Faculté de Lettres & Arts, Université d'Artois, Arras, France) (6) Универзитета у Поатјеу (Француска) (Faculté des lettres et langues, Université de Poitiers, France) (7) Универзитета у Вроцлаву (Пољска) (Uniwersytet Wrocław, Polska).	<u>Носилац пројекта:</u> Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу <u>Руководилац пројекта:</u> проф. др Селена Станковић <u>Финансијери:</u> Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Француски институт у Србији (*У прилогу се налазе: Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 25. 2. 2026. године, број: 83/1-11-01 и Потврда о учешћу на научноистраживачком пројекту)
2017–2021. 2021–2026.	<u>Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту</u> (Бр. 81/1-17-8-01) / (Бр. 1001-13-01) <u>Реализатори пројекта:</u> (1) Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш, (2) Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Нови Сад, (3) Филолошки факултет „Блаже Конески“ Универзитета „Свети Кирил и Методиј“ у Скопљу, Скопље (Македонија), (4) Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, Бања Лука (Босна и Херцеговина), (5) Faculté de Lettres & Arts, Université d'Artois, Arras, France, (6) Faculté des lettres et langues, Université de Poitiers, France, (7) École supérieure du professorat et de l'éducation, Université de Bordeaux, France, (8) Uniwersytet Wrocławski,	<u>Носилац пројекта:</u> Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу <u>Руководилац пројекта:</u> проф. др Иван Јовановић <u>Финансијери:</u> Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Универзитетска агенција за франкофонију (Agence universitaire de la francophonie) и Амбасада Републике Француске у Србији (Ambassade de France, Serbie). (*У прилогу се налазе: Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 22. 2. 2017. године, број: 81/1-17-8-01 и Потврда о учешћу на научноистраживачком пројекту / Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 1. 3. 2021. године, број: 1001-13-01 и Потврда о учешћу на

	Wydział Filologiczny, Wrocław, Polska.	научноистраживачком пројекту)
1. 1. 2026 – 31. 12. 2026.	<u>Француски језик и књижевност и тржиште рада</u> (бр. 323/1-12-01) Реализатор пројекта: Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш.	Руководилац пројекта: др Никола Бјелић, ванредни професор. (*У прилогу се налазе Уговор о ауторском делу са Филозофским факултетом у Нишу од 1. маја 2026. године, број: 196/11-7-01 и Потврда о учешћу на пројекту.)
1. 1. 2025 – 31. 12. 2025.	<u>Популарна романистика 2025</u> (бр. 323/1-9-01) Реализатор пројекта: Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш.	Руководилац пројекта: др Никола Бјелић, ванредни професор. (Приложена је потврда о учешћу на пројекту.)
1. 1. 2024 – 31. 12. 2024.	<u>Популарна романистика</u> (бр. 323/1-9-01) Реализатор пројекта: Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш.	Руководилац пројекта: др Никола Бјелић, ванредни професор. (Приложена је потврда о учешћу на пројекту.)
2022–2023.	<u>Француски језик и књижевност на Филозофском факултету у Нишу: првих десет година</u> (бр. 300/1-14-11-01) Реализатор пројекта: Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш.	Руководилац пројекта: др Никола Бјелић, ванредни професор. (Приложена је потврда о учешћу на пројекту.)
2020–2021.	<u>Франкофоне вредности и развој Филозофског факултета у Нишу</u> (Бр. 100/1-10-11-01) Реализатор пројекта: Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу, Ниш.	Руководилац пројекта: др Иван Јовановић, ванредни професор; Секретар пројекта: др Никола Бјелић, доцент. (*У прилогу се налази Одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 1. 3. 2021. године, Број: 100/1-10-11-01 и Потврда о учешћу на стручном пројекту.)

2.1.4. Усмена излагања на међународним научним скуповима

(Кандидаткиња је у конкурсном материјалу приложила електронске верзије потврда о учешћу на научним скуповима.)

Излагања након претходног избора у звање

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
19–20. 11. 2021.	„Les valeurs sémantico-pragmatiques des temps du passé dans le français et le serbe de	Colloque international “ Considérations philologiques ”

	l'économie"	françaises et francophones", Филолошки факултет «Блаже Конески», Скопље, Македонија
17-18. 9. 2021.	„Проблем преводјења стручне терминологије – енглеске, француске и српске колокације у области јавних набавки“	International Conference “ Language for Specific Purposes: Trends and Perspectives ”, University of Montenegro, Mediterranean University, University of Donja Gorica, Budva, Montenegro
28. 5. 2022.	„Вредности футурских облика у француском и српском језику економије“	Седми међународни Конгрес „ Примењена лингвистика данас – Савремена теорија и пракса “, Филозофски факултет, Нови Сад
16. 12. 2022.	„L'enseignement du français précoce à Niš : éveil et défis“	Colloque international « Les langues, les littératures et les cultures françaises et slaves en contact et en divergence », Institut d'études polonaises, Institut d'études romanes de l'Université de Wrocław (Pologne) et le Département de langue et littérature françaises de l'Université de Niš, en distanciel.
3-4. 11. 2023.	« L'affectivité et l'acquisition du FLE à l'âge précoce »	Seizième colloque international « LES ÉTUDES FRANÇAISES AUJOURD'HUI : De la perception à l'émotion et à l'action », Faculté de philosophie, Niš
25-26. 10. 2024.	„L'oppression dans le discours médiatique français : le cas des « Américains non blancs » “	Dix-septième colloque international « LES ÉTUDES FRANÇAISES AUJOURD'HUI : Approches contemporaines dans les études françaises et francophones », Faculté de philosophie, Novi Sad
27. 4. 2024.	« Les dénominations des groupes sensibles dans le discours médiatique français »	Conference “ Language, Literature, Intersectionality ”, Faculty of Philosophy, Niš
26-27. 9. 2024.	„Tipovi pisane komunikacije u savremenim udžbenicima francuskog poslovnog jezika“	Sixth International LSP Conference „ Language For Specific Purposes: Approaches and Strategies “, Faculty of Philosophy, Belgrade
18. 5. 2024.	« Les valeurs sémantico-pragmatiques des modes impersonnels dans le français et le serbe de l'économie »	The International Scientific Conference « Science and Reality », University of East Sarajevo, Faculty of Philosophy, Pale, Bosnia and Herzegovina
18. 5. 2025.	« Le discours médiatique français entre oppression et sensibilisation »	The International Scientific Conference « Science and

		Reality », University of East Sarajevo, Faculty of Philosophy, Pale, Bosnia and Herzegovina
23. 5. 2026.	„Француски језик у пословном свету: изазови и перспективе“	Међународна научна конференција „Наука и стварност“ , Филозофски факултет Универзитета у Сарајеву, Пале, Босна и Херцеговина

Излагања до претходног избора у звање

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
22–23. 10. 2010.	« La polysémie de la préposition française <i>dans</i> et ses équivalents serbes »	Међународни научни скуп посвећеном француском језику „Décrire, écrire, agir en français (DEAF)“ , ФИЛУМ, Крагујевац.
4–5. 2. 2011.	„Настава француског језика за туризмологе – аутентични документи или уџбеник?“	Друга међународна конференцији „Језик струке: изазови и перспективе“ Филолошки факултет, Београд
6–7. 5. 2011.	« Les modalités de l’expression de la postériorité en français et en serbe »	III симпозијум „Language Education Today : Between Theory and Practice“ BUASVM, Темишвар (Румунија)
26–27.09.2014.	„Безлични глаголски облици у француском и српском језику економије – изазови наставне праксе“.	Трећа међународна конференција „Страни језик струке – прошлост, садашњост и будућност“ , Факултет организационих наука, Београд
14–15.11.2014.	„Контрастирање француских и српских безличних глаголских облика у језику економске струке“	Научни скуп са међународним учешћем „Наука и савремени универзитет 4“ , Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
13–14.11.2015.	« Erreurs grammaticales des étudiants serbophones dans l’épreuve de thème »	VIII међународни научни скуп „Les études françaises aujourd’hui – Tradition et modernité“ Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
4–5.11.2016.	« Erreurs lexicales – un défi pour les étudiants serbophones »	IX међународни научни скуп „Les études françaises aujourd’hui : La Francophonie dans tous ses états“ , Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Нови Сад
12.11.2016.	„Положај и перспектива француског језика“	Научни скуп са међународним

	струке“	учешћем „Наука и савремени универзитет 6“, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
29–30. 9. 2017.	„Француски језик струке – познавање језика vs познавање струке“	IV међународна конференција „Страни језик струке и професионални идентитет“ Учитељски факултет, Београд
8–9. 11. 2019.	« De l’aspect sémantique et pragmatique des temps verbaux dans la parémiologie zoonique française et serbe »	XII међународни научни скуп „Les études françaises aujourd’hui – Entre l’Est et l’Ouest“, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
15–16. 4. 2021.	„Презент у алтернативној употреби унутар француског и српског језика економије“	XIV међународна интердисциплинарна конференција „Језик, књижевност, алтернативе“ Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш
24–25. 4. 2021.	„Француски језик у ИТ сектору – нове тенденције и изазови“	V међународна конференција Друштва за стране језике и књижевности Србије „Језик – струка – наука 2.1“, Учитељски факултет, Београд.

2.2. СТРУЧНИ РАДОВИ

2.2.1. Објављени преводи

- 1) Ле Клезио, Ж.-М.Г. (2009). У шуми парадокса (говор поводом доделе Нобелове награде). У: *Летопис Матице Српске*, књ. 484, св. 5, новембар 2009, 732-744. ISSN 0025-5939
- 2) Рејмонд, Д. (2008). Меланхолични заводник. У: *Лист Златна греда*, п° 67, 14-17.
- 3) Рансијер, Ж. (2008) *Политика књижевности*. Нови Сад: Адреса, 84-101. ISBN 978-86-86761-27-9. (превод реализован са групом сарадника)
- 4) Сартр, М. (2007). *Историја Грчке*. Нови Сад: Адреса, 176-202. ISBN 978-86-86761-11-8. (превод реализован са групом сарадника)
- 5) Вејн, П. (2006). *Грчко-римско царство*. Нови Сад: Светови, 232-313. ISBN 86-7047-498-0. (превод реализован са групом сарадника)
- 6) Фуко, М. (2005). *Рађање биополитике – предавања на Колеж де Франсу 1978-1979*. Нови Сад: Светови, 326-393. ISBN 86-7047-480-8. (превод реализован са групом сарадника)

2.2.2. Рецензије, прикази, приређене збирке извора, хрестоматије,...

- а) Рецензија уџбеника

1) Miljković, Ivana (2023) *D'ars bene dicendi aux différentes formes de polysémie. Rhétorique, tropes, sens multiple*. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 978-86-7379-612-3; COBISS.SR-ID 108254473.

DOI: <https://doi.org/10.46630/dfp.2023>

(Приложена је одлука Наставно-научног већа Филозофског факултета о именовању рецензената за давање стручне оцене бр. 339/1-11-01 од 9. 11. 2022.)

б) Рецензије радова у часописима и тематским зборницима

(Кандидаткиња је приложила странице часописа/зборника (уводне стране и/или импресум) са приказаним рецензентима или потврде уредништва у електронском облику, осим за ставке под 11) и 12).)

1) Часопис за књижевност, језик, уметност и културу *Наслеђе* година XIX / број 52 (2022). Главни и одговорни уредник проф. др Драган Бошковић. Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац, 2022. ISSN 1820-1768 = Наслеђе (Крагујевац); COBISS.SR-ID 115085068. Урађена рецензија једног рада.

2) Часопис за филолошке науке *Philologia Mediana*, година XIV / број 14 (2022). Главни уредник проф. др Горан Максимовић. Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш, 2022. ISSN 1821-3332 = *Philologia Mediana*; COBISS.SR-ID 171242508. Урађена рецензија једног рада.

3) Часопис за језик, књижевност и културу *Филолог*, година XIII / број 26 (2022). Главни уредник др Биљана Бабић. Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, Бања Лука, 2022. ISSN 1986 – 5864; E-ISSN 2233-1158. Урађена рецензија једног рада.

4) Часопис за књижевност, језик, уметност и културу *Липар*, година XXIV / број 82 (2023). Одговорни уредник проф. др Часлав Николић. Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу, Крагујевац, 2023. ISSN 1450-8338 = *Липар*; COBISS.SR-ID 151188999. Урађена рецензија једног рада.

5) Часопис за филолошке науке *Philologia Mediana*, година XVI/ број 16 (2024). Главни уредник проф. др Горан Максимовић. Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш, 2022. ISSN 1821-3332 = *Philologia Mediana*; COBISS.SR-ID 171242508. Урађена рецензија једног рада.

6) Scientific Journal *Facta Universitatis. Series: Linguistics and Literature*. Vol. 22, №2 (2024). Editor-in-chief Violeta Stojičić. University of Niš, Niš, 2024. ISSN 2406-0518; ISSN 0354-4702 = *Facta Universitatis. Series: Linguistics and Literature*; COBISS.SR-ID 98733575. Урађене рецензије три рада.

7) Часопис *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*. Књига L-3 (Посебно издање. Француске студије данас. Савремени приступи у француским и франкофонима студијама.). Филозофски факултет, Нови Сад, 2024. ISSN 0374-0730; e-ISSN 2334-7236. Урађена рецензија једног рада.

8) Зборник са научног скупа „Савремена филолошка проучавања младих истраживања II“. Уредница: доц. др Јелена С. Младеновић. Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 2024. ISBN 978-86-7379-643-7; COBISS.SR-ID 138714121. Урађена рецензија једног рада.

9) Часопис за књижевност, језик, уметност и културу *Липар* Универзитета у Крагујевцу, година XXVI / број 86 (2025). Одговорни уредник проф. др Часлав Николић. Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу, Крагујевац, 2025. ISSN 1450-8338 = *Липар*; COBISS.SR-ID 151188999. Урађена рецензија једног рада.

10) Часопис за филолошке науке *Philologia Mediana*, година XVII / број 17 (2025). Главни уредник проф. др Горан Максимовић. Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Ниш, 2022. ISSN 1821-3332 = *Philologia Mediana*; COBISS.SR-ID 171242508. Урађена рецензија једног рада.

11) Рецензије радова за зборнике са скупова „Српски језик, књижевност и уметност“, ФИЛУМ, Крагујевац, октобар 2024; 18^{ème} colloque international „Les études françaises aujourd’hui – DEAF 5“, ФИЛУМ, Крагујевац, октобар 2025; „Наука и стварност 2025“, Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, Пале, мај 2025.

12) Рецензије радова за часопис „Друштвене и хуманистичке студије“ Филозофског факултета у Тузли, фебруар 2025, часопис за друштвене науке „Теме“ Универзитета у Нишу, март 2023. и часопис „Годишњак Педагошког факултета у Врању“, Педагошког факултета у Врању Универзитета у Нишу, јануар 2024.

в) Члан Одбора

1) Члан Програмско-организационог Одбора Научне конференције „Савремена филолошка проучавања младих истраживача I“, 25–26. 2. 2022. Филозофски факултет, Ниш.

2) Члан Научног одбора (Comité scientifique) међународног научног скупа « Les langues, les littératures et les cultures françaises et slaves en contact et en divergence », les 16 et 17 décembre 2022, Faculté de Philologie de l’Université de Wrocław.

3) Члан Научног одбора (Comité scientifique) и Организационог одбора (Comité d’organisation) међународног научног скупа « Seizième Colloque international Les études françaises aujourd’hui : de la perception à l’émotion et à l’action », Филозофски факултет, Ниш, 3–4. новембар 2023, у организацији Филозофског факултета у Нишу – Департман за француски језик и књижевност и Француског института у Србији.

4) Члан Програмског одбора и панелиста на Научном скупу „Језик, књижевност и интерсекционалност“, 27. април 2024, Филозофски факултет, Ниш.

2.3. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТА

Др Јелена Јаћовић је објавила укупно двадесет и седам (27) научних и стручних радова у домаћим и међународним научним часописима и тематским зборницима радова, учествовала на двадесет и три (23) међународна и национална скупа и на тај начин остварила шездесет девет (69) основних бодова, а узимајући у обзир и категорију M70 има укупно седамдесет пет (75) научних бодова.

Учествује као сарадник у свим пројектним циклусима међународног научног пројекта *Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту* (2017–2021, Бр. 81/1-17-8-01; 2021–2026, Бр. 1001-13-01; 2026–2031, Бр. 83/1-11-01) Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу који финансира Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Универзитетска агенција за франкофонију (Agence universitaire de la francophonie) и Амбасада Републике Француске у Србији (Ambassade de France, Serbie). Јелена Јаћовић учествује и у реализацији пет интерних научноистраживачких пројеката које финансира Филозофски факултет у Нишу: *Франкофоне вредности и развој Филозофског факултета у Нишу* (Бр. 100/1-10-11-01), *Француски језик и књижевност на Филозофском факултету у Нишу*:

првих десет година (бр. 300/1-14-11-01), Популарна романистика (бр. 323/1-9-01), Популарна романистика 2025 (бр. 323/1-9-01), Француски језик и књижевност и тржиште рада (бр. 323/1-12-01).

Кандидаткиња је била рецензент једног универзитетског уџбеника и преко двадесет научних и стручних радова у научним часописима и тематским зборницима са националних и међународних скупова. Осим тога, била члан програмско-организационог одбора једне конференције, панелиста и члан програмског одбора на једном научном скупу и члан научног одбора на два међународна скупа. Објавила је пет превода у коауторству из области историје и филозофије и један самосталан превод за *Летопис Матице Српске*.

Радови објављени у периоду од претходног избора у академско звање у потпуности одговарају тематикама унутар уже научне области за коју је расписан конкурс – синтакси сложене реченице у француском језику и семантичким и прагматичким вредностима глаголских облика. Осим тога, кандидаткиња се бавила темама из лингвокултурологије и транслатологије, критичком анализом медијског дискурса, новим тенденцијама француског језика струке у ИТ сектору и развојем наставе језика на раном узрасту што указује на велике напоре ка отварању нових истраживачких простора, али и знатном улагању у ново сагледавање фундаменталних тематских области. Шест публикација је написано на француском, а четири на српском језику и у наставку се налази приказ публикација од претходног избора у звање.

Универзитетски уџбеник *Syntaxe de la phrase complexe dans la langue français. Volume 1* (Синтакса сложене реченице у француском језику, прва књига у коауторству са С. Станковић) пружа иновирани увид у тематику сложене реченице у француском језику – ауторке кроз шест поглавља обрађују опште појмове синтаксе сложене реченице из шире перспективе да би се фокусирале на релативне, комплетивне, упитне, партиципске и инфинитивне клаузе. Након првог поглавља које даје основна начела устројства, као и врсте и типове француске реченице, у другом поглављу се разматрају појмови паратаксе и хипотаксе и појмови везани за анализу сложене реченице да би се на крају дала једна од могућих класификација зависних реченица. Док је треће поглавље посвећено зависним релативним реченицама, анализирају се врсте, функције релативних реченица, као и ред речи и глаголски начини у релативној реченици, четврто поглавље обрађује форму, положај и функције комплетивних реченица као и употребу глаголских начина и слагање времена. У петом поглављу се анализирају упитне реченице и трансформација из директног у индиректни говор, а у шестом се осим правила творбе партиципских и инфинитивних реченица обрађују и граматичка и правописна правила везана за повратни облик главног глагола и за партицип прошли којем следи инфинитив. Свако поглавље је праћено вежбањима посвећеним како теоријском, тако и практичном знању, а примери и текстови за вежбања су ексцерпирани из савремене француске књижевности што овај уџбеник чини референтном литературом за предмете из синтаксе француског језика (према приложеној Одлуци Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу бр. 135/1-4-2-01 од 25. марта 2026. год. одобрено је да се овај уџбеник уврсти у обавезну литературу за предмете *Савремени француски језик 5 – Синтакса сложене реченице* и *Савремени француски језик 6 – Синтакса сложене реченице* на студијском програму ОАС *Француски језик и књижевност*).

У раду *Презент у алтернативној употреби унутар француског и српског језика економије* Ј. Јаховић разматра присуство алтернативних употреба презента – транспоновање у прошлост и будућност, имагинарну, генеричку и прелудичку вредност – на корпусу примера ексцерпираних из француских и српских универзитетских уџбеника и научних чланака водећих области економије. Анализа семантичко-прагматичких вредности презента на компаративном корпусу сачињеном од идентичних текстних врста је показала да разноликост алтернативних употреба презента у француском и српском језику економије не заостаје нимало за општим језиком.

Рад *Вредности неких глаголских облика у француском и српском језику економије* приказује резултате контрастивног истраживања вредности француског кондиционала и француског императива и адекватних вредности еквивалентних српских облика у језику економије. Ослањајући се на граматике које користе когнитивни приступ у организацији садржаја ауторка констатује да француски кондиционал, иако сврстан у времена индикатива, поседује модалне вредности које га смештају у „перспективу евентуалности“ те да он у српском дели идентичне вредности са потенцијалом (временска оријентација, хипотетичност, итд.) док су вредности императива и у француском и у српском корпусу модалне, а да је нарочита фреквенција одређених вредности наведених облика индукована управо контекстом стручног дискурса.

Рад под називом *Вредности футурских облика у француском и српском језику економије* истражује специфичну дистрибуцију вредности футурских глаголских облика у стручном дискурсу и ауторка долази до закључка да се, упркос суштинским разликама у функционисању глаголских система француског и српског језика и различитом броју футурских облика, појављује слична расподела вредности ових облика у језику економије, односно идентична одступања од вредности присутних у општем језику, док је основна вредност, постериорност у односу на тренутак говора, потпуно изостала у оба корпуса.

У тексту *Le subjonctif dans le français de l'économie* (Субјунктив у француском језику економије) Јелена Јаћовић покушава да утврди које вредности француског субјунктива постоје у француском језику економије. Примери вредности овог облика из области микроекономије, макроекономије и међународне политичке економије класификовани према семантичком приступу П. Шародоа потврђују почетну хипотезу да стручни језик, иако тежи једноставности, неутралности и објективности, користи све вредности овог облика које фигурирају и у општем језику.

У радовима *Sur le lexème Pâques/Backpc dans la parémiologie serbe et française* (О лексеми *Pâques/Backpc* у српској и француској паремиологији) и *Le concept du feu / vatra et de l'eau / вода dans la parémiologie française et serbe* (О концепту *feu/vatra* и *eau/вода* у француској и српској паремиологији) – које је кандидаткиња писала у коауторству са И. Јовановићем – аутори из угла теорије семантичких поља и лингвокултуролошког приступа анализирају француске и српске паремије са паровима лексема *Божић/Васкрс* и *ватра/вода* са циљем да укажу на сличности и разлике које се јављају на семантичком и културолошком плану. Резултати су показали да француски језик поседује већи број паремија са лексемом *Pâques* разврстаних у девет семантичких поља са денотативним значењем (плодност, покајање, временске прилике, итд.) док српски језик поседује само две. Када је реч о паремијама са лексемама *feu/vatra* конотативни смисао је продуктивнији у француском него у српском и семантичка поља обухватају црте карактера, психолошка стања, положај у друштву итд. док је у српском њихов смисао углавном везан за опасности и недаће. Паремије са лексемама *eau/вода* су богатијег значења у српском језику него у француском – присутна су семантичка поља обиља, умешности, црта карактера, припадности, итд. те аутори указују на различите историјске, социолошке и културолошке факторе који су утицали на ове језичке заједнице и довели до различитих концептуализација животног искуства у језику.

Кандидаткиња у раду *Француски језик струке у ИТ сектору – нове тенденције и изазови* анализира присутност француског језика у домену информационих технологија. Подстакнута чињеницом да велики број свршених студената Француског језика и књижевности добија послове у овој области, ауторка спроводи истраживање које показује да студенти раде на пословима комуникације са софтверским инжењерима, клијентима који тестирају пробне верзије програма, на тестирању софтвера, прављењу стратегија, оптимизацији сајтова итд. Она стога предлаже даље усавршавање постојећих курсева језика струке на матичним департманима, интензивирање сарадње са компанијама и осмишљавање стручних стажева, показујући тиме добро познавање реалних захтева тржишта рада и свест о важности развијања практичних знања која студенте чине компетитивним на тржишту рада.

У раду *L'enseignement du français précoce à Niš : éveil et défis* (Подучавање француског језика на раном узрасту у Нишу: буђење и изазови у коауторству са Н. Живић) ауторке приказују пројекат сарадње са Француским институтом и вртићима у Нишу и околини, који се огледа у организацији радионица француског језика за децу узраста 3 до 6 година а које држе студенти Департмана за француски језик и књижевност. Пружен је детаљан увид у све изазове и предложени су даљи токови развијања радионица које се заснивају на комплементарним приступима Елене Вантије (мултисензорни, дискурзивни, игровни, интеркултурални и интердисциплинарни) а помоћу којих деца ангажују своје телесне и когнитивне особности и уче се да „живе“ језик.

Научни чланак *Les dénominations des groupes sensibles dans le discours médiatique français* (Називи осетљивих група у француском медијском дискурсу у коауторству са И. Јовановићем) разматра називе осетљивих групација подвргнутих вишеструкој маргинализацији у француском медијском простору (дневна и недељна штампа). Ослањајући се на теоријско-методолошке оквири анализе медијског дискурса аутори истражују лексичко-семантичке и синтаксичко-прагматичке елементе који доприносе формирању медијске слике и закључују да се сва штампа, без обзира на политичко-идеолошку оријентацију, служи идентичним механизмима у служби медијског маргинализовања.

У приложеним радовима др Јелена Јаховић доследно успоставља одговарајуће теоријски оквири, дефинише примерену методологију истраживања, јасно образлаже избор корпуса, спроводи темељну анализу и изводи аргументоване и логично утемељене закључке. Ширина истраживачког корпуса сведочи о њеном изузетном познавању релевантне литературе из различитих научних области, али и о способности успешне интердисциплинарне сарадње што омогућава да оствари значајни научни допринос и у областима које не представљају њен примарни предмет истраживања. На основу приложених радова може се закључити да је кандидаткиња компетентан и изграђен истраживач, са израженом способношћу за препознавање актуелних и научно релевантних истраживачких тема које обрађује модерним теоријско-методолошким приступима на корпусима ексцерпираним из савременог општег и стручног језика. Др Јелена Јаховић пружа значајан допринос универзитетској настави у оквиру уже научне области *Француски језик*, нарочито настави садржаја из предмета који се односе на синтаксу француске сложене реченице јер из ове области има објављен уџбеник, као и настави садржаја из семантике и прагматике француских глагола из које има одбраћену докторску дисертацију и објављене научне радове.

Након детаљног увида у конкурсну документацију кандидаткиње др Јелене Јаховић која се односи на њен научни и стручни рад и подробне анализе приложених публикација, Комисија констатује да кандидаткиња испуњава све услове прописане законом и правилницима за избор у звање *ванредни професор*.

3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ

3.1. Стручни пројекти, програми и послови

(У конкурсном материјалу кандидаткиња је приложила одговарајуће потврде у електронском облику.)

1) **Учешће у стручном пројекту** за стицање међународно признате дипломе о познавању француског језика **ДЕЛФ** (*DEL F scolaire*) бр. 680-00-00224/2009-06 у организацији Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и Амбасаде Републике Француске у Србији сходно потписаном споразуму о сарадњи од 8. 11. 2009. године. Реализација испита у организацији Француског Института (*Institut Français*) у Србији и Међународног центра за педагошка истраживања из Париза (*CIEP - Centre international d'études pédagogiques, Paris, France*) у ОШ „Јосиф Панчић“ Београд (8. 3. 2015.),

Гимназији „Таковски устанак“ Горњи Милановац (5. 3. 2016.) и ОШ „Владислав Рибникар“, Београд (23. 4. 2017). (У прилогу се налазе лиценце.)

2) **Држање радионице** *Grammaire ludique : trucs et astuces* на семинару „Континуирано усавршавање професора француског језика“ поводом Међународног дана професора француског језика (ЗУОВ, каталошки број 848) одржаног у организацији Департмана за француски језик и књижевност на Филозофском факултету у Нишу 29. 11. 2019. (Приложена потврда у електронском облику.)

3) **Организација и спровођење такмичења** из познавања француског језика « *Le vocabulaire en contexte* » за ученике III и IV разреда средњих школа и гимназија из Ниша, Врања, Бојника и Кладова, 13. 12. 2019. на Филозофском факултету у Нишу. (Приложена потврда у електронском облику.)

4) **Држање интерактивне радионице** *Comment rédiger un CV / une lettre de motivation ?* студентима основних и мастер студија Департмана за француски језик и књижевност 22. 10. 2020. у оквиру сајма „Моја франкофона каријера“. (Приложена потврда у електронском облику.)

5) У новембру 2020. **члан Комисије за избор најбоље методичке припреме** за наставника француског језика у основним и средњим школама/гимназијама поводом обележавања Међународног дана професора француског језика у организацији Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу. (Приложена потврда у електронском облику.)

6) **Држање радионице** *Boîte à outils FOS : comment enseigner le français du tourisme / des affaires en ligne ?* Мрежи наставника француског језика у оквиру Вебинара поводом Међународног дана професора француског језика 28. 11. 2020. који је организовао Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу. (Приложена потврда у електронском облику.)

7) **Држање интерактивне радионице** *Како написати CV и мотивационо писмо на француском језику?* матурантима Пиротске гимназије 14. 4. 2021. у оквиру промо активности Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу. (Приложена потврда у електронском облику.)

8) **Држање стручног семинара** професорима билингвалних одељења Пиротске гимназије и Гимназије „Светозар Марковић“ из Ниша (припрема за полагање DELF B1), септембар – октобар 2021. у оквиру Удружења професора француског језика.

9) **Учешће у стручном пројекту** „Одржива билингвална настава – јачање компетенција наставника који предају на француском нелингвистичке дисциплине у духу Агенде 2023 и GreenComp-а“, бр. решења Министарства просвете Републике Србије: 400-00-00131/2025-17 (октобар-децембар 2025). Држање семинара у Гимназији „Јован Јовановић Змај“, Нови Сад, 6. 12. 2025.

3.2. Награде, признања и одликовања за професионални рад

/

3.3. Остали релевантни подаци

/

ПРИКАЗ ПОДАТАКА О ПЕДАГОШКОМ РАДУ И ДОПРИНОСУ КАНДИДАТА РАЗВОЈУ НАСТАВЕ

Кандидаткиња др Јелена Јаховић је учествовала као предавач у оквиру стручног пројекта Министарства просвете Републике Србије, затим као предавач на семинару у организацији Завода за унапређивање образовања и васпитања (ЗУОВ) и као предавач на

стручном семинару у организацији Удружења професора француског језика. Ј. Јаховић је била члан Комисије за избор најбоље методичке припреме наставника француског језика у основним и средњим школама/гимназијама као и Комисије за организацију и спровођење такмичења из познавања француског језика за ученике III и IV разреда средњих школа и гимназија из Ниша, одржала је три интерактивне радионице у оквиру промотивних активности Департамента за француски језик и књижевност (за Мрежу наставника француског језика, матуранте Пиротске гимназије и у оквиру Сајма „Моја франкофона каријера“) и била дугогодишњи испитивач у оквиру међународног стручног пројекта за стицање дипломе о познавању француског језика ДЕЛФ (DELF).

На основу анализе приложених података о педагошком раду и доприносу кандидата развоју наставе, Комисија констатује да кандидаткиња др Јелена Јаховић испуњава све законом и правилницима предвиђене услове за избор у звање *ванредни професор*.

4. ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВНО-НАУЧНОГ ПОДМЛАТКА

(У конкурсном материјалу кандидаткиња је приложила електронске верзије одлука.)

4.1. Руковођење/ менторство у изради докторских дисертација

Руковођење у изради докторске дисертације:

– Кандидаткиња: мср Софија Филиповић, докторанд на ДАС Филологије, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Француски језик за академске намене прилагођен србофоним студентима на почетном нивоу – изазови и перспективе*. (Одлука о именовању ментора за израду докторске дисертације Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу, НСВ број 818-01-7/25-17 од 5. 9. 2025. година)

4.2. Комисије за оцену и одбрану докторских дисертација

1. Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације:

– Кандидаткиња: мср Анастасија Горгиев Стојановић, докторанд на ДАС Филологије, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Религијски дискурс Жан-Клода Ларшеа и његово преношење на српски језик: лексичко-семантички и морфосинтаксички ниво;*

– Комисија: Др Наташа Вуловић Емонтс (председник), проф. др Селена Станковић, проф. др Драгиша Бојовић, проф. др Иван Јовановић, доц. др Јелена Јаховић (Одлука о именовању Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу, НСВ број 8/18-01-006/22-017 од 23. 9. 2022. године)

2. Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације:

– Кандидаткиња: мср Нађа Миљковић, докторанд на ДАС Филологије, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Проблеми превођења правне терминологије с француског на српски језик на примеру споразума о отвореном небу и пратећих аката;*

– Комисија: Доц. др Наташа Поповић (председник), проф. др Иван Јовановић, доц. др Јелена Јаховић (Одлука о именовању Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу, НСВ број 8/18-01-008/22-012 од 16. 12. 2022. године)

3. Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације:

– Кандидаткиња: мср Софија Филиповић, докторанд на ДАС Филологије, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: „Француски језик за академске намене“ прилагођен србофоним студентима на почетном нивоу – изазови и перспективе;

– Комисија: Доц. др Вања Манић-Матић (председник), проф. др Селена Станковић, доц. др Јелена Јаховић (Одлука о именовању Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу, НСВ број 8/18-01-004/23-013 од 30. 08. 2023. године).

4.3. Менторство у изради магистарских, мастер и специјалистичких радова

Ментор у изради мастер радова:

1. – Кандидаткиња: Марија Лазовић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Анализа превода дипломатског протокола између Владе Републике Француске и Владе Републике Србије о реадмисији лица са незаконитим боравком;*

– Датум одбране: 5. 12. 2024, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Иван Јовановић (председник), доц. др Јелена Јаховић (ментор), проф. др Нермин Вучељ (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-13 од 22. јуна 2023. године).

2. – Кандидаткиња: Ивона Алексић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Предности и недостаци нових технологија у настави француског језика у светлу језичких компетенција;*

– Датум одбране: 29. 11. 2023, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Ивана Миљковић (председник), доц. др Јелена Јаховић (ментор), проф. др Иван Јовановић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-15 од 28. јуна 2023. године).

3. – Кандидаткиња: Магдалена Миловановић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Анализа француског и српског Закона о водама у области хидрологије из угла текстуалне лингвистике и анализе дискурса;*

– Датум одбране: 26. 10. 2023, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Ивана Миљковић (председник), доц. др Јелена Јаховић (ментор), проф. др Иван Јовановић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-12 од 12. јуна 2023. године).

4. – Кандидаткиња: Ивана Миленковић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Анализа лексичких и граматичких одлика Европске регулативе о заштити личних података*;

– Датум одбране: 28. 11. 2024, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Иван Јовановић (председник), доц. др Јелена Јаховић (ментор), проф. др Ивана Миљковић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-11 од 12. јуна 2023. године).

5. – Кандидаткиња: Јована Живановић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Француски и српски закон о заштити и правима животиња из угла текстуалне лингвистике и анализе дискурса*;

– Датум одбране: 29. 11. 2023, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Иван Јовановић (председник), доц. др Јелена Јаховић (ментор), проф. др Ивана Миљковић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-17 од 6. јула 2023. године).

6. – Кандидаткиња: Катарина Гавриловски, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Француски језик права (Закон о раду)*;

– Датум одбране: 27. 11. 2025, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Иван Јовановић (председник), доц. др Јелена Јаховић (ментор), проф. др Ивана Миљковић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-19 од 5. септембар 2024. године).

4.4. Комисије за оцену и одбрану магистарских, мастер и специјалистичких радова

Председник Комисије за оцену и одбрану мастер рада:

1. – Кандидаткиња: Ана Петровић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Концепт хумора у француској и српској фразеологији*;

– Датум одбране: 6. 3. 2025, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: доц. др Јелена Јаховић (председник), проф. др Иван Јовановић (ментор), проф. др Ивана Миљковић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-24 од 15. октобра 2024. године).

2. – Кандидаткиња: Андријана Тодоровић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Теоними у француској и српској фразеологији: лексичко-семантички и лингвокултуролошки аспект*;

– Датум одбране: 27. 11. 2025, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: доц. др Јелена Јаховић (председник), проф. др Иван Јовановић (ментор), проф. др Ивана Миљковић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-13 од 5. јула 2024. године).

3. – Кандидаткиња: Анђелина Станојковић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Људске карактеристике и физичке особине у француској и српској зоонимској фразеологији*;

– Датум одбране: 24. 12. 2025, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: доц. др Јелена Јаховић (председник), проф. др Иван Јовановић (ментор), доц. др Наташа Димитријевић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-12 од 19. септембра 2025. године).

4. – Кандидаткиња: Анђелка Бобић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Језички регистри у модерној француској музици*;

– Датум одбране: 9. 11. 2022, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: доц. др Јелена Јаховић (председник), проф. др Иван Јовановић (ментор), доц. др Никола Бјелић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-9 од 1. априла 2022. године).

5. – Кандидаткиња: Јована Милосављевић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Језичке и културолошке карактеристике југа Француске*;

– Датум одбране: 14. 6. 2022, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: доц. др Јелена Јаховић (председник), доц. др Ивана Миљковић (ментор), проф. др Иван Јовановић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-3 од 14. фебруар 2022. године).

Члан Комисије за оцену и одбрану мастер рада:

1. – Кандидат: Александар Јовановић дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије превођења, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Преводне технике у преводу романа Запоседнутост Ани Ерно са француског на српски језик*;

– Датум одбране: 27. 11. 2025, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Иван Јовановић (председник), доц. др Наташа Димитријевић (ментор), доц. др Јелена Јаховић (члан). (Одлука Центра за превођење о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/16-6 од 19. септембра 2025. године).

2. – Кандидаткиња: Тијана Момчиловић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Француски креолски језици*;

– Датум одбране: 28. 11. 2024, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Иван Јовановић (председник), проф. др Ивана Миљковић (ментор), доц. др Јелена Јаховић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-14 од 8. јула 2024. године).

3. – Кандидаткиња: Наталија Поповић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Пероов бајковити свет кроз оригинал и превод*;

– Датум одбране: 29. 11. 2023, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Никола Бјелић (председник), проф. др Иван Јовановић (ментор), доц. др Јелена Јаховић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-10 од 5. јун 2023. године).

4. – Кандидат: Мирољуб Милутиновић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Компаративна анализа полисемних лексема на француском и српском језику*;

– Датум одбране: 12. 10. 2023, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: проф. др Иван Јовановић (председник), доц. др Ивана Миљковић (ментор), доц. др Јелена Јаховић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-1 од 16. марта 2023. године).

5. – Кандидаткиња: Јелена Николић, дипломирани филолог; студијски програм Мастер академске студије Француски језик и књижевност, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Наслов рада: *Концепт људског физичког изгледа у француској, енглеској и српској фразеологији*;

– Датум одбране: 10. 7. 2023, Филозофски факултет Универзитета у Нишу;

– Комисија: доц. др Ивана Миљковић (председник), проф. др Иван Јовановић (ментор), доц. др Јелена Јаховић (члан). (Одлука Већа Департмана за француски језик и књижевност о прихватању теме и именовању чланова Комисије за оцену и одбрану мастер рада. Број 10/11-4 од 3. априла 2023. године).

4.5. Учешће у комисијама за избор наставника и сарадника

Члан стручне Комисије за писање:

1. Извештаја о пријављеним учесницима конкурса за избор једног наставника у звање *наставник страног језика* за ужу научну област *Француски језик* на Педагошком факултету у Врању на основу Одлуке Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу (НСВ број 8/18-01-008/23-018) од 15. 12. 2023 године. Комисија у саставу: 1. др Иван Јовановић, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, председник; 2. др Јелена Јаховић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан; 3. мср Катарина Станковић, наставник страног језика Педагошког

факултета у Врању Универзитета у Нишу, ужа научна област Руски језик, члан. (одлука у прилогу)

2. Извештаја о пријављеним учесницима конкурса за избор једног наставника у звање *наставник страног језика* за ужу научну област *Романистика (предмет Француски језик)* на Економском факултету у Нишу на основу Одлуке Научно-стручног већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу (НСВ број 8/18-01-008/24-013) од 10. 12. 2024. године. Комисија у саставу: 1. др Селена Станковић, редовни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик; 2. др Весна Симовић, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Романистика; 3. др Јелена Јаховић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик. (одлука у прилогу)

3. Извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за избор једног сарадника у звање *виши лектор* за научну област *Филолошке науке, ужа научна област Француски језик*, са пуним радним временом, на одређено време од три године на основу Одлуке Наставно-научног већа Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу (број 01-3303) од 29. 9. 2023. године. Комисија у саставу: 1. др Вера Јовановић, ванредни професор, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, ужа научна област Француски језик, председник; 2. др Јелена Бакалуца, ванредни професор, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, ужа научна област Романистика, члан; 3. др Јелена Јаховић, доцент, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан. (одлука у прилогу)

4. Извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за избор једног сарадника у звање *лектор* за научну област *Филолошке науке, ужа научна област Француски језик*, са пуним радним временом, на одређено време од три године на основу Одлуке Наставно-научног већа Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу (број 01-3348/1) од 1. 11. 2024. године. Комисија у саставу: 1. др Вера Јовановић, ванредни професор, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, ужа научна област Француски језик, председник; 2. др Милана Додиг Марјановић, ванредни професор, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, ужа научна област Француски језик, члан; 3. др Јелена Јаховић, доцент, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан. (одлука у прилогу)

5. Извештаја за избор једног наставника у звање *наставник страног језика Француски језик* за ужу област *Филолошке науке – страни језици и методика* на одређено време од пет година са пуним радним временом на основу Одлуке Наставно-стручног већа Академије струковних студија Јужна Србија (број 177/2024-4) од 9. 2. 2024. године. Комисија у саставу: 1. др Иван Јовановић, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, председник; 2. др Јелена Јаховић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан; 3. др Ивана Миљковић, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан. (одлука у прилогу)

6. Извештаја за избор мср Стефана Здравковића, студента Докторских академских студија филологије, истраживача-приправника у истраживачко звање *истраживач-сарадник* на основу Одлуке Научно-научног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу (број 339/1-14-2-01) од 9. 11. 2022. године. Комисија у саставу: 1. др Иван Јовановић, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, председник; 2. др Јелена Јаховић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан; 3. др Ивана Миљковић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан. (одлука у прилогу)

7. Извештаја за избор сарадника у звању *виши лектор* за ужу научну област Француски језик (Савремени француски језик 7 – анализа дискурса: лекторске вежбе и

Савремени француски језик 8 – анализа дискурса: лекторске вежбе) на основу одлуке Изборног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу (број 118/1-4-01) од 20. 4. 2022 године. Комисија у саставу: 1. др Иван Јовановић, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, председник; 2. др Јелена Јаховић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан; 3. др Вања Манић-Матић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду, ужа научна област Романистика, члан.

8. Извештаја за избор сарадника у звању *виши лектор* за ужу научну област Француски језик (Савремени француски језик 7 – анализа дискурса: лекторске вежбе и Савремени француски језик 8 – анализа дискурса: лекторске вежбе) на основу одлуке Изборног већа Филозофског факултета Универзитета у Нишу (број 100/1-6-01) од 11. 3. 2026 године. Комисија у саставу: 1. др Иван Јовановић, ванредни професор Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, председник; 2. др Јелена Јаховић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Нишу, ужа научна област Француски језик, члан; 3. др Вања Манић-Матић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду, ужа научна област Романистика, члан.

4.6. Вођење младих истраживача на научноистраживачким пројектима

Академска 2025/26 – руковођење у изради научног рада „Стилске карактеристике медицинског дискурса у француском језику струке“ Јелене Ђорић, студенткиње Мастер академских студија Француски језик и књижевност на Филозофском факултету Универзитета у Нишу за научни скуп „Савремена филолошка проучавања младих истраживача V“, 28. 2. 2026. Филозофски факултет, Ниш.

ПРИКАЗ ПОДАТАКА О ДОПРИНОСУ КАНДИДАТА РАЗВОЈУ НАСТАВНО-НАУЧНОГ ПОДМЛАТКА

Кандидаткиња др Јелена Јаховић руководи израдом једне докторске дисертације и била је члан три Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације. Била је ментор у изради шест мастер радова, председник пет Комисија за оцену и одбрану мастер радова и учествовала као члан у пет Комисија за оцену и одбрану мастер радова. Учествовала је у као члан у осам Комисија за писање извештаја о пријављеним учесницима конкурса за избор у наставничка и сарадничка звања и руководила је израдом једног научног рада студента мастер студија Француског језика и књижевности на Филозофском факултету у Нишу.

Увидом у конкурсну документацију која се односи на допринос кандидата развоју наставно-научног подмлатка Комисија констатује да др Јелена Јаховић испуњава све законом и правилницима предвиђене услове за избор у звање *ванредни професор*.

5. ЕЛЕМЕНТИ ДОПРИНОСА АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ

1) Учешће у раду тела Факултета и Универзитета:

а) Секретар Департмана за Француски језик и књижевност од 1. 2. 2022. до 1. 2. 2023. (приложена потврда и одлука Већа Департмана)

б) Члан Изборног већа Филозофског факултета у Нишу од 2022. и данас. Списак чланова је доступан на интернет страници Факултета: <https://www.filfak.ni.ac.rs/dokumenti/spisak%20clanova%20izbornog%20veca.pdf>

в) Члан Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 2022. и данас. Списак чланова је доступан на интернет страници Факултета: <https://www.filfak.ni.ac.rs/dokumenti/spisak%20clanova%20nastavno-naucnog%20veca.pdf>

г) Члан Комисије за признавање испита студената на мобилностима у оквиру Еразмус+ програма у периоду од 1. 11. 2022. до 1. 11. 2025. (приложена потврда ресорног продекана)

д) Члан Организационог одбора Сајма запошљавања и професионалне оријентације од 2023. године. (приложена потврда ресорног продекана)

ђ) Члан тима за промоцију Департмана за француски језик и књижевност (задужен са сарадњу са привредом) и Филозофског факултета Универзитета у Нишу од 2017. год. и данас. (приложена потврда ресорног продекана)

2) Учешће у наставним активностима које не носе ЕСПБ бодове:

а) Учествовање у извођењу припремне наставе за полагање пријемног испита на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу у јуну 2021, 2022. и 2023. године и састављање теста за пријемни испит 2021, 2022, 2023 и 2024. године.

3) Допринос активностима које побољшавају углед и статус факултета и Универзитета:

а) Учешће у Еразмус+ наставничкој мобилности ради стручног усавршавања (Staff Training Week "Summarizing Erasmus Plus experiences and looking to the future: collaboration strategies in a changing environment" and Workshop dedicated to the "Environments") од 8. 4. до 12. 4. 2024. године на Универзитету у Поатјеу, Француска. (приложено позивно писмо, одлука о одобрењу, уговор о мобилности и извештај)

б) Организација гостујућих предавања у оквиру Недеље Департмана за француски језик и књижевност: „Panorama de la bande dessinée contemporaine francophone“ („Панорамски преглед савременог франкофоног стрипа“), 23. 11. 2021. Prof. Doutora Maria Clara Carneiro, Professor Associado, Departamento de Letras Estrangeiras Modernas, Universidade Federal de Santa Maria UFSM (Brasil) и „Шта се крија иза винске етикете – édition française“, 25. 11. 2021. доц. др Немања Томић, Департман за туризам, географију и хотелијерство, Природно-математички факултет Универзитета у Новом Саду. (приложена потврда)

в) Организација интерактивне стручне радионице „Француски на раном узрасту“, 31. 5. 2022. предавач: Јелена Михајловић, Француска школа у Београду (École française de Belgrade). (приложена потврда)

г) Организација предавања у оквиру Месеца франкофоније на Департману за француски језик и књижевност „Забавни водич кроз француску модну историју“, 5. 3. 2024, предавач: Светлана Јаховић, модни дизајнер. (приложена потврда)

д) Током 2022. године учешће у реакредитацији Мастер академских студија Француски језик и књижевност на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.

ђ) Током академске 2025/26. учешће у изради Извештаја о самовредновању установе и студијских програма – рад на стандардима 4 и 5 ОАС и МАС Француски језик и књижевност и стандарду 5 ДАС Стране филологије.

е) Организација и анимација активности Алумни-клуба студената Француског језика и књижевности: „Вече франкофоних дипломаца“, 29. 3. 22. у оквиру Месеца франкофоније и „Вече алумниста“, 27. 11. 23. у оквиру Недеље Департмана за француски језик и књижевност.

ж) Учешће у промоције Филозофског факултета и Департмана за француски језик и књижевност 9. маја 2023. у Гимназији „Таковски устанак“, Горњи Милановац.

з) Сарадња са *Француско-српском привредном комором* – дистрибуција информација и континуирана комуникација са компанијама које запошљавају свршене студенте француског језика и књижевности (*Ad's up, Synechron, Joorney Business Plans, Decathlon*, итд.)

и) Учешће у организацији радионице компаније *Joorney Business Plans*, 30. 11. 2023. за студенте Филозофског факултета.

ј) Организација презентације компаније *Synechron*, 10. 5. 2022. за студенте Француског језика и књижевности – упознавање са радним местом *Quality Analyst*.

4) Успешно извршавање задужења везаних за наставу, менторство, професионалне активности намењене као допринос локалној или широј заједници:

а) Учешће у Комисији за спровођење конкурса за упис студената у прву годину ОАС Француски језик и књижевност, у школској 2023/24, 2025/26, 2026/27. години. (одлуке у прилогу)

б) Педагошка подршка студентима приликом реализације радионица француског језика у вртићима (Ниш, Прокупље, Пирот) у циљу промоције француског језика током школске 2021/22. и 2022/23. године.

5) Учешће у раду одбора, законодавних тела и слично, у складу са научном и професионалном експертизом факултета и Универзитета

а) Члан Одбора научноистраживачког центра за француске и франкофоне студије на Филозофском факултету Универзитета у Источном Сарајеву са седиштем на Палама (Одлука ННВ-а бр. 44/1-18-2-01. од 6. фебруара 2023.).

б) Члан радне групе за припрему тестова из француског језика – писац задатака унутар пројекта Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања – *Матура у општем, стручном и уметничком средњем образовању и васпитању и завршни испит у средњем стручном образовању и васпитању* школске 2022/23. године. (потврда у прилогу)

**ПРИКАЗ ПОДАТАКА О ЕЛЕМЕНТИМА ДОПРИНОСА КАНДИДАТА
АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ**

Јелена Јаховић је узела учешће као члан у раду неколико тела факултета и универзитета, учествовала у наставним активностима које не носе ЕСПБ бодове, дала изузетан допринос активностима које побољшавају углед и статус факултета и универзитета кроз учествовање у Еразмус+ наставничкој мобилности, организовање бројних гостујућих предавања и радионица, анимацију активности алумни-клуба Департмана и сарадњу са привредом. Успешно је извршавала задужења везана за наставу, менторство, професионалне активности намењене као допринос локалној или широј заједници и учествовала је у раду одбора, законодавних тела у складу са научном и професионалном експертизом факултета и универзитета.

Након прегледања приложене документације о елементима доприноса кандидата академској и широј заједници, Комисија констатује да кандидаткиња др Јелена Јаховић испуњава услове прописане законом, *Ближим критеријумима за избор у звање наставника Универзитета у Нишу и Правилником о избору у звања наставника и сарадника Филозофског факултета* за избор у звање ванредни професор.

6. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

На основу детаљног увида у конкурсну документацију кандидаткиње др Јелене Јаховић и исцрпне анализе података о њеном научном, стручном и педагошком раду, доприносу развоја наставе и наставно-научног подмлатка као и о доприносу академској и широј заједници, Комисија констатује да др Јелена Јаховић испуњава све законске услове и одредбе *Ближих критеријума за избор у звање наставника* („Гласник Универзитета у Нишу“ број 3/2017, 7/2017, 4/2018, 5/2018, 1/2019, 1/2020, 2/2020, 1/2021, 5/2022,

1/2025 и 3/2025) у складу са општим актима Универзитета у Нишу и Филозофског факултета за избор у звање *ванредни професор*. Оцена се темељи на следећим квалификацијама кандидата, као и на резултатима оствареним након последњег избора:

а) богато педагошко искуство (од 2008. сарадник у настави на Филозофском факултету Универзитета у Приштини са седиштем У К. Митровици, од 2009. до 2013. предавач за француски језик на Природно-математичком и Економском факултету Универзитета у Новом Саду, од 2014. асистент, а од 2021. доцент на Филозофском факултету Универзитета у Нишу) и позитивно оцењен рад кандидата;

б) остварене активности из пет елемената доприноса широј академској заједници из члана 4. *Ближих критеријума за избор у звања наставника*;

в) објављен универзитетски уџбеник под називом *Syntaxe de la phrase complexe dans la langue française. Volume 1.* који се, одлуком Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу бр. 135/1-4-2-01 од 25. марта 2026. године, користи као обавезна литература у настави за предмете *Савремени француски језик 5 – Синтакса сложене реченице* и *Савремени француски језик 6 – Синтакса сложене реченице* на студијском програму ОАС Француски језик и књижевност (Stanković Selena, **Jaćović Jelena** (2026). *Syntaxe de la phrase complexe dans la langue française. Volume 1.* Rapporteurs : Snežana Gudurić, professeur des universités, Irina Babamova, professeur des universités, Freiderikos Valetopoulos, professeur des universités. Faculté de Philosophie de l'Université de Niš, Niš, 2026, 161 p. ; ISBN 978-86-7379-688-8 ; UDK 811.133.1'367.3 ; COBISS.SR-ID 186580233 ; <https://doi.org/10.46630/spcf.2026>);

г) учешће у свим пројектним циклусима међународног научног пројекта *Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту* (2017–2021, Бр. 81/1-17-8-01; 2021–2026, Бр. 1001-13-01; 2026–2031, Бр. 83/1-11-01) Департмана за француски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу који финансира Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Универзитетска агенција за франкофонију и Амбасада Републике Француске у Србији и у реализацији пет интерних научноистраживачких пројеката које финансира Филозофски факултет у Нишу: *Франкофоне вредности и развој Филозофског факултета у Нишу* (Бр. 100/1-10-11-01), *Француски језик и књижевност на Филозофском факултету у Нишу: првих десет година* (бр. 300/1-14-11-01), *Популарна романистика* (бр. 323/1-9-01), *Популарна романистика 2025* (бр. 323/1-9-01), *Француски језик и књижевност и тржиште рада* (бр. 323/1-12-01);

д) објављен рад у часопису који издаје Универзитет у Нишу или факултет Универзитета у Нишу (Jaćović, Jelena (2023). *Subjonctif dans le français de l'économie*. У: *Philologia Mediana*, год. XV, бр. 15. Главни уредник: др Горан Максимовић. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 371-380. 811.133.1'276.6:33 ; 811.133.1'366.594 ; ISSN 1821-3332 ; ISSN (online) 2620-2794 ; COBISS.SR-ID 171242508; DOI: <https://doi.org/10.46630/phm.15.2023.26> (**M51**);

ђ) објављени научни радови на француском језику из уже научне области за коју се бира у релевантним научним часописима који служе као замена за категорије M21, M22, M23, SSCI и SCI листу:

1) **Jaćović, Jelena**, Jovanović, Ivan (2025). Le concept du feu/vatra et de l'eau/вода dans la parémiologie française et serbe. In : *Revue du Centre Européen d'Etudes Slaves* [En ligne], *Environnement linguistique*, Numéro 9, La revue, mis à jour le : 12/05/2025, Laboratoire MIMMOC EA3812 (Mémoire(s), Identité(s) et Marginalité(s) dans le Monde Occidental contemporain), la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société, Université de Poitiers, Poitiers. ISSN électronique : 2274-7397 ; URL: <https://etudesslaves.edel.univ-poitiers.fr:443/etudesslaves/index.php?id=1978> (**M51**);

2) **Јаћовић, Јелена**, Јовановић, Иван (2023). *Sur le lexème Pâques / Васкрс dans la parémiologie serbe et française*. У: *Црквене студије 21* (2024). Vol 1 No 21 (2024). Уредник: др Драгиша Бојовић. Ниш: Центар за црквене студије, Међународни центар за православне студије, 737-745. УДК 811.133.1'367.62 811.163.41'367.62 ; ISSN 1820-2446 ; COBISS.SR-ID 115723532 ; DOI: https://doi.org/10.18485/ccs_cs.2024.21.21.45 (**M23**);

3) **Jaćović, Jelena**, Jovanović, Ivan (2025). *Les dénominations des groupes sensibles dans le discours médiatique français*. У: *Philologia Mediana*, Година XVII, број 17 (2025). Главни уредник: Горан М. Максимовић, Уредник: Јелена Јовановић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2025, 941–950; ISSN 1821-3332; ISSN (Online) 2620-

2794; COBISS.SR-ID 171242508; UDK 811.133.1'373.23;
<https://doi.org/10.46630/phm.17.2025.62> (M51);

4) **Jačović, Jelena**, Živić, Nataša (2024). L'enseignement du français précoce à Niš : éveil et défis. У: *Philologia Mediana*, Година XVI, број 16 (2024). Главни уредник: Горан М. Максимовић, Уредник: Јелена Јовановић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2024, 805–815; UDK 811.133.1'243-053.4(497.11Niš); ISSN 1821-3332; ISSN (Online) 2620-2794; COBISS.SR-ID 171242508 ; <https://doi.org/10.46630/phm.16.2024.53> (M51);

е) излагања на једанаест домаћих и међународних научних скупова.

Имајући у виду све чињенице наведене у Извештају, Комисија са задовољством предлаже Изборном већу Филозофског факултета Универзитета у Нишу и Научно-стручном већу за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Нишу да **др Јелену Јаћовић** изабере у звање **ванредни професор** за ужу научну област **Француски језик (Савремени француски језик 5 – Синтакса сложене реченице и Семантика глаголских времена и начина)** на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу.

У Нишу/Новом Саду, 14. јула 2026. год.

Комисија за писање Извештаја:



Др Селена Станковић, редовни професор



Др Снежана Гудурић, редовни професор



Др Иван Јовановић, редовни професор